



# Aparato de iontoforesis SwiSto3

## SwiSto3 Iontophoresis Device



### DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

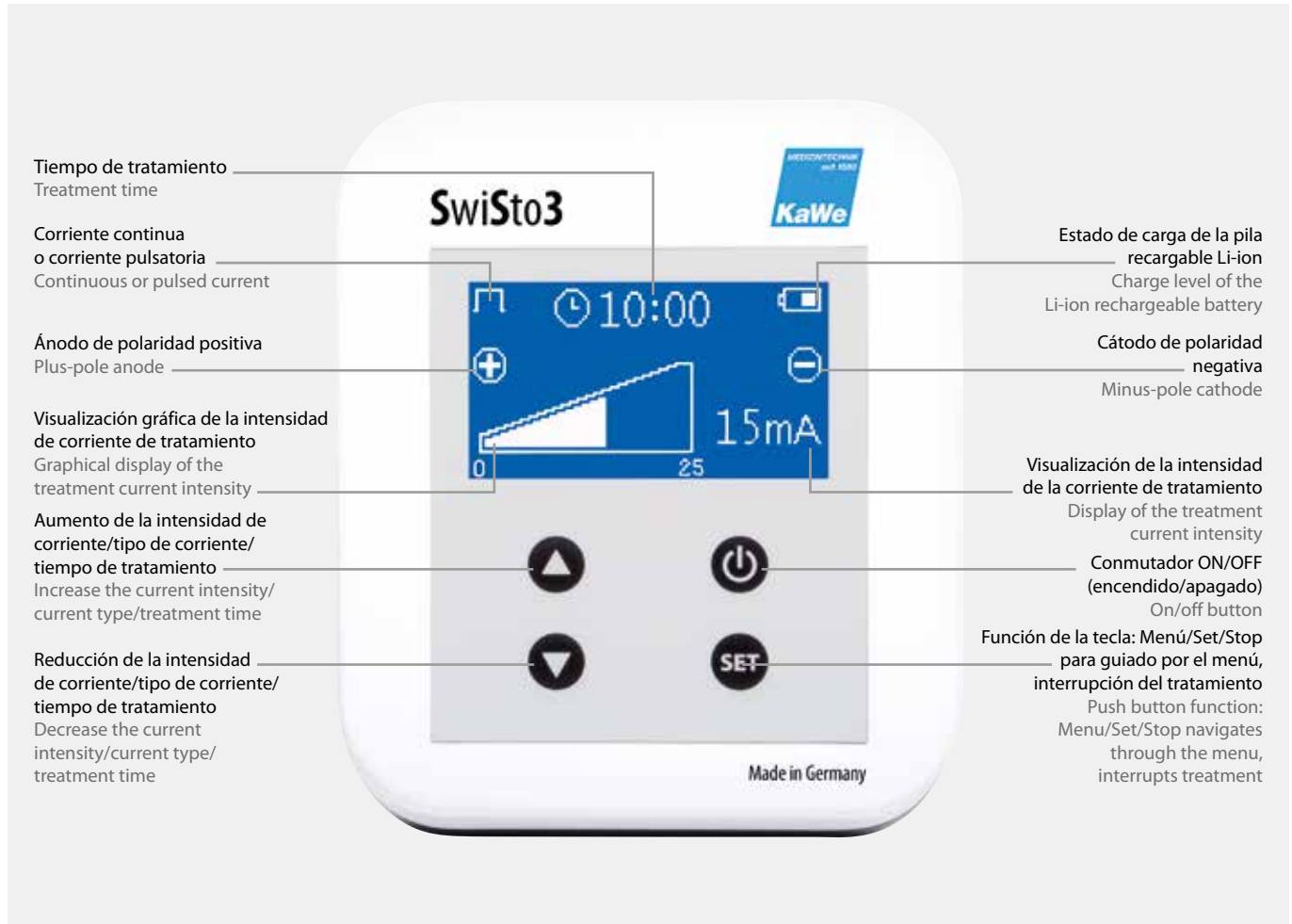
- Dimensiones: 110 x 84 x 120 mm
- Corriente nominal de salida ajustable de 1 a 25 mA DC/+0/-3%
- Consumo de potencia: 1,5 W
- Suministro de corriente: pila recargable Li-ion
- Modo de servicio: servicio continuo
- Tipo de corriente: corriente continua o corriente pulsatoria hasta máx. 25 mA
- Dimensions: 110 x 84 x 120 mm
- Nominal output current adjustable from 1-25 mA DC/+0/-3
- Power input: 1.5 W
- Power supply: Li-Ion rechargeable battery
- Type of operation: continuous operation
- Type of current: continuous or pulsed current up to max. 25 mA

2<sup>en</sup>1

## SwiSto3

CORRIENTE CONTINUA Y PULSATORIA | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT

VISTA DETALLADA | DETAILED VIEW



121

## CARACTERÍSTICAS | FEATURES

- producto de calidad alemana desarrollado en base de más de 20 años de experiencia en la iontoforesis
- almohadillas de goma espuma, biocompatibles
- sin software de reconocimiento de voz – para uso en todo el mundo
- display LCD gráfico con iluminación de fondo
- diseño moderno, peso liviano
- empleo y guiado del menú sencillos
- alternativamente corriente continua o corriente pulsatoria
- alta seguridad gracias a la regulación automática de la corriente
- sin sensación de descarga eléctrica al sacar las manos o los pies
- posibilidad de tratamiento de las manos sin necesidad de pedal
- teclado de membrana, ejecución automática del programa
- temporizador
- desconexión automática, modo suspendido
- pila recargable de Li-ion con función de carga, conector de carga
- capacidad de carga para hasta 10 sesiones de 20 minutos cada una
- método sin inyección
- desinfección sencilla
- opcional conector de carga con enchufe para GB
- cumplimiento de todas las disposiciones y normas según la Ley alemana de productos sanitarios (MPG)
- con certificado ISO
- tratamiento sin medicamentos
- 4 años de garantía comercial a excepción de la pila recargable de Li-ion
- German high-quality product from a company with more than 20 years of experience with iontophoresis
- foam pads are biocompatible
- no language software, can be used globally
- back-lit graphical LCD
- modern design, light-weight
- simple operation and menu navigation
- choice of continuous or pulsed current
- high degree of safety due to automatic current regulation
- no feeling of electric shock when hands and feet are removed from the water trays
- treatment of the hands without foot switch possible
- membrane keypad, fully-automatic operation
- timer function
- automatic shut-off, sleep mode
- Li-Ion rechargeable battery with charging function, charging plug
- per charge: up to 10, 20-minute treatments
- Non-invasive method (no injections)
- easy to disinfect
- optional UK-style charging plug available
- complies with all MPG requirements and standards
- ISO certified
- medication-free therapy
- 4 year warranty except for the Li-Ion rechargeable battery

# SwiSto3

## CORRIENTE CONTINUA Y PULSATORIA | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT

SwiSto3 Tratamiento con corriente continua y pulsatoria con un solo aparato para la hiperhidrosis de las manos, de los pies o axilar. La tercera generación de KaWe combina la más moderna tecnología y más de 20 años de experiencia en la construcción de equipos.

SwiSto3 continuous and pulsed current therapy with one machine for the treatment of hand, foot and underarm perspiration. KaWe's 3rd generation, the latest technology and manufacturing experience for more than 20 years.



El aumento de la sudación en pies, manos y axilas es muy desagradable para muchos de los afectados. En estos casos, la iontoforesis ha demostrado ser un tratamiento eficaz, económico a largo plazo, seguro y sencillo en su aplicación. **En comparación con inyecciones o terapias operativas, la iontoforesis es una terapia indolora, los medicamentos pueden tener efectos secundarios.**

El nuevo SwiSto3 en diseño moderno es cómodo de usar y ofrece dos posibilidades para el tratamiento de la hiperhidrosis:

- tratamiento con corriente continua o
- tratamiento con corriente pulsatoria

El nuevo SwiSto3 no tiene software de reconocimiento de voz. Guiado sencillo del usuario a través del menú y al final sólo debe confirmar los ajustes deseados con la tecla SET. El módulo de display LCD gráfico tiene iluminación de fondo y permite una visualización clara y estructurada de todos los ajustes. El paciente mismo puede modificar durante el tratamiento la intensidad de la corriente, y por lo tanto no se requiere una segunda persona o un pedal para ajustar la corriente. La regulación automática de la corriente tiene la ventaja que el paciente no tiene sensación de descarga eléctrica (corrientazo) al sacar las manos o los pies durante la sesión. El SwiSto3 posee una desconexión automática. En caso de no apagar el aparato, éste se desconecta por sí mismo después de 2 minutos al terminar la sesión de tratamiento.

### Prescripción de aparatos para tratamientos domésticos

El tratamiento de iontoforesis debe ser iniciado siempre por el médico responsable. Una vez que se manifiesten los resultados terapéuticos, se recomienda que el paciente continúe en su domicilio con las sesiones de mantenimiento, las cuales deben ser continuadas bajo control médico periódico (por ejemplo cada trimestre). El médico responsable deberá presentar para ello una solicitud fundada de cobertura de los gastos ante la respectiva caja de salud. Dependiendo del caso, dicha cobertura económica es aceptada en la mayoría de los casos. Estamos a su disposición en caso de preguntas y problemas.

Consulte a su médico en caso de: arritmia cardíaca, embarazo, marcapasos o implantes metálicos, pesario intrauterino metálico (espiral), afecciones mayores de la piel no tratables con vaselina, insensibilidad al dolor.

Número del registro de ayudas técnicas (Alemania):

09.30.01.0 Corriente continua = GS

09.30.01.1 Corriente pulsatoria = PS

09.99.02.2 Electrodo axilares + fundas de esponja

The elevated tendency to perspire on the feet, hands and underarms is often very uncomfortable for those affected. Iontophoresis has proven to be an effective, cost-efficient in the long-term, safe and easy-to-use form of therapy for this situation. **Compared to injections or operative therapy, iontophoresis therapy is pain-free. Medications can cause side effects.**

The new SwiSto3, with its modern design is extremely user-friendly and provides you with two possible treatment options for the treatment of hyperhidrosis:

- therapy with continuous current or
- therapy with pulsed current

The new SwiSto3 does not have language software. The user is simply guided through the menu and confirms the desired setting by pressing the SET button. The graphic LCD module illuminates shows all of the setting in a clear and organized manner. The user can change the current intensity unaided during the treatment, so that neither a second person nor a foot switch are necessary. The automatic current control function prevents the user of this equipment from feeling an electric shock (electric fence effect) when removing their hands and feet from the water trays during treatment. The SwiSto3 is equipped with an automatic shutoff. If the device is not switched off after a treatment is finished, it switches itself off automatically after 2 minutes.

### Prescription of home therapy devices

Iontophoresis therapy must always be started by one's attending physician. After the treatment has begun to produce results, maintenance treatment that is to be performed at home may be recommended. This home therapy must however be regularly monitored by the attending physician (for example, every 3 months). A justified request for insurance coverage of this procedure is to be obtained from the attending physician and submitted to your insurance provider. Depending on the situation, coverage of the cost is very often approved. Should you have questions or problems, we would be glad to assist you.

Please consult your physician if you have any of the following conditions: cardiac arrhythmia, pregnancy, pacemakers or metal implants, metal-containing intrauterine devices (contraceptive coil), major skin defects that cannot be covered with Vaseline, insensitivity to painful stimuli.

Resource list number:

09.30.01.0 continuous current = GS

09.30.01.1 pulsed current = PS

09.99.02.2 underarm electrodes + sponge pockets

2<sup>en</sup>  
in 1

# SwiSto3

CORRIENTE CONTINUA Y PULSATORIA | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT



123

| SwiSto3 – Set de iontoforesis*   Iontophoresis device set* |                                                                                                                 |                                                                                                               | REF 05.11110.002 |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1                                                          | <div>1 aparato de iontoforesis</div> <div>peso con conector de carga 240 V (UE)</div> <div>aprox. 0,46 kg</div> | <div>1 Iontophoresis device</div> <div>weight incl. charging plug 240 V (EU)</div> <div>approx. 0.46 kg</div> | REF 05.19110.002 |
| 2                                                          | <div>bandejas de tratamiento</div> <div>2 pzas</div>                                                            | <div>water trays</div> <div>2 pieces</div>                                                                    | REF 05.19020.021 |
| 3                                                          | <div>2 platinas de electrodos</div> <div>incluyendo el cable de conexión</div>                                  | <div>2 electrode plates</div> <div>incl. connection cable</div>                                               | REF 05.19040.021 |
| 4                                                          | <div>2 almohadillas de goma espuma</div> <div>biocompatibles</div>                                              | <div>2 foam pads</div> <div>biocompatible</div>                                                               | REF 05.19050.003 |

*\*sin accesorios especiales / \* without special accessories*

# SwiSto3

## CORRIENTE CONTINUA Y PULSATORIA | CONTINUOUS AND PULSED CURRENT

2<sup>en</sup>1



El video informativo en nuestra página web explica el empleo del SwiSto3.

Es indispensable ver el video antes del primer tratamiento.

The product video on our home page is to be used to learn how to use the SwiSto3.

Please be sure to watch this video before using this device for the first time.

### Ámbito de aplicación

El tratamiento por iontoforesis de la hiperhidrosis palmar y plantar es una aplicación física. Fue descrita por primera vez en 1952 por Bouman y Grunewald-Lentzer. La corriente continua o la corriente continua pulsatoria facilita la transferencia de iones a través de la piel.

El tratamiento consiste en sumergir las manos o los pies afectados en bandejas plásticas llenadas unos 3 a 4 cm con agua tibia del grifo. Antes de llenar las bandejas, cubrir los electrodos con las almohadillas de goma espuma para evitar un contacto directo con la piel. Embeber bien las fundas de esponja con agua para el tratamiento axilar antes de su empleo. Repetir el tratamiento mínimo tres veces por semana con sesiones de 15 a 20 minutos de duración promedio para obtener el efecto deseado. Dicho efecto se obtiene generalmente después de 10-15 sesiones de tratamiento. Posteriormente se recomienda continuar periódicamente con el tratamiento, mínimo una vez a la semana, para mantener el efecto. La corriente, la cual es conducida a través de platinas de electrodos, puede ser ajustada hasta un máximo de 25 mA, dependiendo del sitio del tratamiento (manos, pies, axilas). En caso de hiperqueratosis de la piel, se recomienda invertir la polaridad debido a que empíricamente el electrodo positivo es considerado de mayor efectividad.

### Efectos curativos secundarios

Ensayos científicos han demostrado que este procedimiento también puede ser exitoso en el tratamiento de infecciones gramnegativas del pie, eccema dishidrotico, pustulosis palmar y plantar, acrosianosis y artrosis.

Consulte a su médico en caso de:

- trastornos del ritmo cardíaco
- embarazo
- ser portador de marcapasos o de implantes metálicos
- ser portadora de pesario intrauterino (espiral)
- tener defectos mayores de la piel que no pueden ser cubiertos con vaselina
- tener insensibilidad al dolor

### Limpieza y desinfección

Limpiar bien las bandejas plásticas y los electrodos con desinfectante después de cada empleo. Por cuestiones de higiene, emplear las almohadillas de goma espuma para los electrodos y las fundas de esponja únicamente para un paciente. Evitar en lo posible el uso adicional de cremas y aceites durante el tratamiento.

### Use

Iontophoresis treatment for hyperhidrosis manum et pedum is a physical application. It was first described by Boumann and Grunewald-Lentzer in 1952. Continuous or pulsed current cause ion transport through the skin.

The plastic treatment trays are filled with approx. 3-4 cm of luke-warm water, such that the surfaces of the hands and feet are covered. Before filling the trays, the electrodes must be covered with the foam pads in order to prevent direct contact with the skin. The sponge pockets used for underarm treatment are to be soaked thoroughly with water before use. The treatment should be performed at least 3 times per week with an average treatment time of 15 to 20 minutes until the desired healing results have been achieved. Usually, this takes place after approx. 10-15 treatments. Thereafter, maintenance treatments should be performed regularly (at least once a week) in order to maintain the successful therapy results. The current that flows through the electrode plates can, depending on application (hands, feet, underarms), be adjusted up to a maximum of 25 mA. We recommend, that the polarity be switched if the skin is thickly calloused as the anode is said to have a stronger empirical efficacy.

### Additional healing results

In addition, scientific test have shown that this therapy can also lead to excellent treatment results for gram-negative foot infection, dyshidrotic eczema, pustulosis palmaris et plantaris, acrocyanosis and osteoarthritis.

Please consult your physician if you have any of the following conditions:

- Cardiac arrhythmia
- Pregnancy
- Pacemakers or metal implants
- Metal-containing intrauterine devices (contraceptive coil)
- Major skin defects that cannot be covered with Vaseline
- Insensitivity to painful stimuli

### Cleaning and disinfection

The plastic water trays and the electrodes are to be cleaned thoroughly after each use with disinfecting agent. For hygienic reasons, the foam pads and sponge pockets are only to be used by one and the same patient. If possible, the use of skin crèmes and oils should be avoided during treatments.

# SwiSto3

## PIEZAS DE RECAMBIO | SPARE PARTS

### SwiSto3 aparato de iontoforesis | Iontophoresis device

- peso aprox. 0,46 kg
- con conector de carga 240 V (UE)
- weight approx. 0.46 kg
- incl. charging plug 240 V (EU)



REF 05.19110.002

### conector de carga, por separado | Charging plug, separate

- 240 V (UE) ~ 50-60 Hz, 400 mA
- peso aprox. 0,10 kg
- 240 V (EU) ~ 50-60 Hz, 400 mA
- weight approx. 0.10 kg



REF 05.19170.002

### cable de conexión | connection cable



longitud aprox. 100 cm | length approx. 100 cm

REF 05.19030.021

### 1 bandeja de tratamiento | 1 tub

dimensiones aprox.  
dimensions approx.

37 x 31 x 7 cm



REF 05.19020.021

### 2 platinas de electrodos | 2 electrode plates

- incluyendo el cable de conexión
- incl. connection cable

dimensiones aprox.  
dimensions approx.

22 x 15 cm



embalaje = 2 pzas | PU = 2 items

REF 05.19040.021

### 2 almohadillas de goma espuma | 2 foam pads

- biocompatibles
- biocompatible

dimensiones aprox.  
dimensions approx.

20 x 25 cm



embalaje = 2 pzas | PU = 2 items

REF 05.19050.003

## ACCESORIOS ESPECIALES | SPECIAL ACCESSORIES

### Electrodos superficiales | Plate electrodes

- para el tratamiento de la hiperhidrosis axilar
- de acero inoxidable
- con fundas de esponja, biocompatibles
- incluyendo el cable

- for the treatment of underarm perspiration
- made of stainless-steel
- incl. sponge pockets, biocompatible
- incl. cable



dimensiones aprox. | dimensions approx. 8 x 6 cm

embalaje = 2 pzas | PU = 2 items

REF 05.19080.001

### Fundas de esponja de reserva | Replacement sponge pockets

- biocompatibles
- para electrodos planos
- para el tratamiento de la hiperhidrosis axilar

- biocompatible
- for plate electrodes
- for the treatment of underarm perspiration



dimensiones aprox. | dimensions approx. 11 x 9 cm

embalaje = 2 pzas | PU = 2 items

REF 05.19090.001